

CURRICULUM VITAE

| | |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| DATE PERSONALE | |
| Nume | OPREA-GANCEVICI Olga |
| E-mail | olga@gancevici@litere.usv.ro |

STUDII PREUNIVERSITARE

| | |
|----------------------------------------|---------------------------------------------|
| • Perioada | 1986-1990 |
| • Instituția de învățământ | Școala teoretică « A. T. Laurian » Botoșani |
| • Profilul | Matematică-Fizică |
| • Diploma obținută la absolvire | Diplomă de Bacalaureat |

STUDII UNIVERSITARE

| | |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| • Perioada | 1993-1997 |
| • Instituția de învățământ | Universitatea « Ștefan cel Mare » Suceava, Facultatea de Litere și Științe |
| • Specializarea | Limba și literatura franceză – Limba și literatura română |
| • Titlul obținut la absolvire | Licențiat în Filologie |

STUDII POSTUNIVERSITARE

| | |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| • Perioada | 1997-1998 |
| • Instituția de învățământ | Universitatea « Al. I. Cuza » Iași, Facultatea de Litere |
| • Specializarea | Literatură franceză |
| • Titlul obținut la absolvire | Diplomă de Studii aprofundate |

DOCTORAT

| | |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| • Instituția de învățământ coordonatoare | Universitatea « Babeș-Bolyai » Cluj-Napoca, Facultatea de Litere |
| • Domeniul de doctorat | Științe socio-umane : Filologie |
| • Titlul tezei de doctorat | « <i>Matéi Visniec – verbe et image</i> » |
| • Anul susținerii tezei | 2008 |
| • Titlul obținut la absolvire | Doctor în Filologie |

ACTIVITATEA PROFESIONALĂ

| | |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| I. | |
| • Perioada | 1 octombrie 1997 – în prezent |
| • Locul de muncă | Universitatea « Ștefan cel Mare » Suceava, Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării, Departamentul de Limbi și Literaturi Străine (Colectivul de Franceză) |
| • Domeniul de activitate | Litere : Limba și literatura franceză ; Literatură comparată. |
| • Funcția | - lector universitar titular (din 1 octombrie 2002 – în prezent) - asistent universitar titular (21 februarie 2000 – 1 octombrie 2002) - preparator universitar titular (12 februarie 1998 – 21 februarie 2000) - preparator universitar suplinitor (1 octombrie 1997 – 12 februarie 1998). |
| • Principalele activități și responsabilități | - Membru în Consiliul Facultății de Litere și Științe ale Comunicării (din 2012); - Responsabil al CEAC (Comisia de Evaluare și Asigurare a Calității), Facultatea |

| | |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <p>de Litere și Științe ale Comunicării (din 28.01.2011);</p> <ul style="list-style-type: none"> - Membru în Consiliul Departamentului de Limbi și Literaturi Străine (din iunie 2012); - Membru în Biroul Catedrei de Limba și literatura franceză (1998-1999 și 2004-2006); - Coordonator al programului de studii Franceză-Engleză ; - de-a lungul timpului, membru în comisia de admitere ; - responsabil cu orarul (1998-2003) ; - Membru în comisia examenului de Licență (sesiunea iunie 2009, februarie 2010, iunie 2010, iunie 2011, iulie 2012, septembrie 2012) ; - Membru în comisia examenului de Disertație (sesiunea iulie 2012) ; - Secretar al comisiei de evaluare pentru susținerea disertației, Masteratul de Teoria și Practica Traducerii (14 iulie 2011); - Membru în comisia examenului de Definitivare în învățământul preuniversitar – limba franceză (sesiunea iulie 2003 ; august 2009 ; august 2010) ; - Membru în comisia examenului pentru Gradul II – limba franceză (august 2011) ; - Coordonator al șase lucrări metodico-științifice pentru obținerea Gradului I – limba franceză (dintre care una susținută pe 15.04.2012: Loredana Ivanovici Durnac, Șc. Gen. Nr. 1 Gura Humorului). - Președinte al comisiei pentru inspecția și susținerea lucrării de gradul I, 26.04.2012, Șc. gen. Bosanci, Suceava (coordonatoare: conf. univ. dr. Simona-Aida Manolache); 2.11.2012, Isabela-Nicoleta Mitrea Iacob (coordonatoare: prof. univ. dr. Elena-Brândușa Steiciuc). - Membru în comisia examenului de promovare pe post de lector universitar (desemnat prin Ordinul Decanatului nr. 355 din 6 septembrie 2011). - Membru în comisia de eliberare a certificatelor de competență lingvistică – limba franceză. - Membru în comisia de îndrumare pentru doctorat, din octombrie 2011; coordonatori Prof. univ. dr. Elena-Brândușa Steiciuc și Prof. univ. dr. Muguraș Constantinescu (patru teze susținute în cadrul comisiei, apoi public: Daniela Chirnohac Pintilei, Nicolae Bodnaru, Simina Ludușan, Silvia-Oana Alestar). |
| <p>• Domenii de competență</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Literatură și civilizație franceză ; • Introducere în analiza teatrului ; • Teatru francofon contemporan ; • Scriitori români de limbă franceză ; • Literatură comparată ; • Mari traducători români; • Teatrul la ora de limbi moderne; • Metodologia de cercetare pe corpus; • Traducere literară <p>(Participant la Atelierele de traducere literară organizate sub patronajul Serviciului francez de cooperare și activitate culturală, București, în următoarele centre:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 19-21 iulie 2002 : Universitatea « Ștefan cel Mare » Suceava; - 9-13 iulie 2001 : Bucșoia, Suceava; - 8-10 martie 2001 : Universitatea București; - 5-8 iulie 2000 : Universitatea « Ștefan cel Mare » Suceava; - 14-16 aprilie 2000 : Universitatea « Babeș-Bolyai » Cluj-Napoca.) <ul style="list-style-type: none"> • Interpretariat. (- 21-30 august 2003 : interpret-traducător pentru Ansamblului artistic « Ciprian Porumbescu » Suceava în cadrul Festivalului Internațional « Cultures du |

| | |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <p>monde », Martigues, Franța).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Colaborare instituțională: (- 9-19 noiembrie 2005 : misiune în cadrul Proiectului bilateral franco-român « Mythes et stratégies de la francophonie en Europe, en Roumanie et dans les Balkans », aprobat de Ministerul Educației și Cercetării, Programului Brâncuși, la Universitatea Paris IV-Sorbona. - 18-23 iunie 2003 : vizită pregătitoare la Universitatea Cergy-Pontoise, Paris, Franța, în cadrul programului Socrates / Erasmus, în vederea stabilirii unui contract bilateral. - 15 ianuarie 2001; 15 ianuarie 2000: împreună cu un colectiv de cadre didactice și studenți ai Universității « Ștefan cel Mar » din Suceava, participare la aniversarea poetului Mihai Eminescu, organizată de Universitatea și Teatrul din Cernăuți, Ucraina. - 5-6 septembrie 1998 : Colaborare la organizarea expoziției « La Roumanie », realizată de René Hoffman, manifestare interculturală desfășurată la Biblioteca Municipală din Plomeur, Bretagne, Franța (v. mențiunea din ziarul <i>Pays Bigouden</i>, din 7 septembrie 1998). |
| II. | |
| • Perioada | 17 septembrie 2012 – în prezent |
| • Locul de muncă | Școala generală nr. 9 « Ion Creangă » Suceava, clasa pregătitoare B (profesor ciclu primar Delia-Georgiana Dranca-Iacoban) |
| • Domeniul de activitate | Limba franceză |
| • Funcția | Profesor de limba franceză (voluntariat) |
| • Principalele activități și responsabilități | Lecții de limba franceză pentru clasa pregătitoare |
| • Domenii de competență | Limba franceză |
| III. | |
| • Perioada | 1 octombrie 2010 – 15 iunie 2011 |
| • Locul de muncă | Grădinița P.N. „Obcini” Suceava (Grupa mare « Greierașii », educatoare Maria Afloarei) |
| • Domeniul de activitate | Limba franceză |
| • Funcția | Profesor de limba franceză (voluntariat) |
| • Principalele activități și responsabilități | Lecții de limba franceză pentru preșcolari (4-7 ani). |
| • Domenii de competență | Limba franceză. |
| IV. | |
| • Perioada | 1 octombrie 2011 – 19 iunie 2012 |
| • Locul de muncă | Grădinița P.N. nr. 1 „Pinocchio”, Suceava (Grupa mijlocie, educatoare Maria Olariu) |
| • Domeniul de activitate | Limba franceză |
| • Funcția | Profesor de limba franceză (voluntariat) |
| • Principalele activități și responsabilități | Lecții de limba franceză pentru preșcolari (4-6 ani). |
| • Domenii de competență | Limba franceză. |
| V. | |
| • Perioada | 1 octombrie 2001 – 15 iulie 2003 |
| • Locul de muncă | Centrul de studii « Ștefan cel Mare și Sfânt », Botoșani |
| • Domeniul de activitate | Litere : Limba și literatura franceză. |
| • Funcția | Profesor asociat. |
| • Principalele activități și | - Cursuri și seminarii de Literatură și civilizație franceză ; |

| | |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| responsabilități | - Cursuri practice de limba franceză: exprimare orală și scrisă. |
| • Domenii de competență | Limba și literatura franceză. |
| VI. | |
| • Perioada | 1 septembrie 1997 – 12 februarie 1998 |
| • Locul de muncă | Liceul « N. Iorga » Botoșani |
| • Domeniul de activitate | Învățământ preuniversitar |
| • Funcția | Cadru didactic titular (prin concurs) |
| • Principalele activități și responsabilități | Predarea limbii și literaturii franceze |
| • Domenii de competență | Limba și literatura franceză în învățământul preuniversitar, clasele V-XII |

ACTIVITATEA DIDACTICĂ ÎN ÎNVĂȚĂMÂNTUL SUPERIOR

| | | |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • Perioada | - din 1 octombrie 2002 – în prezent: lector universitar titular - 21 februarie 2000 – 1 octombrie 2002: asistent universitar titular - 12 februarie 1998 – 21 februarie 2000: preparator universitar titular - 1 octombrie 1997 – 12 februarie 1998: preparator universitar suplinitor. | |
| • Locul de muncă | Universitatea « Ștefan cel Mare » Suceava, Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării, Departamentul de Limbi și Literaturi Străine (Colectivul de Franceză) | |
| • Gradul didactic actual | Lector universitar titular | |
| • Principalele activități și responsabilități | • cursuri: | - Licență: Literatură și civilizație franceză (secolele XIX-XXI) Literatură comparată Introducere în analiza teatrului Voci feminine în literatura francofonă a secolelor XX și XXI Dramaturgi români de limbă franceză Teatru francofon contemporan; - Masterat: Teatrul la ora de limbi moderne (Masteratul de Didactica Limbilor Moderne) Mari traducători români (masteratul de Teoria și Practica Traducerii) Metodologia de cercetare pe corpus (Masteratul de Semiotica Limbajului în Mass-Media și Publicitate). |
| | • seminarii: | - Licență: Literatură și civilizație franceză (secolele XVII, XIX și XX) Literatură comparată - Masterat: Mentalitate și literatură, Cultură și conflict în Europa postbelică (Masteratul de Literatura Română în Context European). |
| | • lucrări practice | - Exprimare orală și exprimare scrisă, analiză de text, traduceri. - Cursuri practice de limbă franceză la secții nefilologice: Istorie-Geografie, Turism-Marketing, Administrație publică, Relații Internaționale și Studii Europene. |

| | | |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <ul style="list-style-type: none"> • Lucrări licență, lucrări îndrumate pentru obținerea gradului didactic I • (și altele) | <ul style="list-style-type: none"> - Între 2003-2012: 46 de lucrări de licență și dizertație îndrumate. - Din februarie 2010 – în prezent: șase lucrări metodico-științifice pentru obținerea gradului didactic I (una finalizată și susținută pe 25.04.2012, Șc. Gen. Nr. 1 Gura Humorului). - În anul universitar 2011-2012 : coordonatoarea practicii pedagogice a studenților din Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării (limba franceză). - Participare activă și organizarea unor manifestări științifice și culturale în interesul studenților: <ul style="list-style-type: none"> ■ Zilele Francofoniei (edițiile 1999-2012). ■ 17 mai 2012, « Relais », ediția a 2-a: Journée d'étude réservée aux étudiants: <i>Écrire l'émotion</i>, Universitatea « Ștefan cel Mare » Suceava (coordonator). ■ 13 mai 2012, Concursul « Student pentru o zi » - Limba franceză, clasa a XI-a, 5 echipe participante, Universitatea « Ștefan cel Mare » Suceava (membru în juriu). ■ 10 mai 2012, ora 19.30 : prezentarea filmului <i>La vie en rose</i> în cadrul Serilor Studentești ale Universității « Ștefan cel Mare » Suceava ■ 20 martie 2012 : « Connexions : le livre de chevet », concurs de interpretare pentru studenți (membru în juriu). ■ 12 mai 2011: « Relais », ediția 1: Journée d'étude réservée aux étudiants: <i>Réécrire la littérature</i>, Universitatea « Ștefan cel Mare » Suceava (coordonator). ■ aprilie 2011 : Concursul « Student pentru o zi » - Limba franceză, clasa a XII-a, Universitatea « Ștefan cel Mare » Suceava (membru în juriu). ■ martie 2010 : Concurs de traducere literară « Traduire la poésie » adresat studenților și elevilor, Universitatea « Ștefan cel Mare » Suceava (membru în juriul concursului). |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| | | |
|--|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | | <p>■ 19 martie 2009 : Sesiunea de comunicări pentru și cu studenți și elevi « La francophonie aujourd'hui », secțiunea <i>Littératures francophones contemporaines</i>, Facultatea de Litere și Științele Comunicării, Universitatea « Ștefan cel Mare » Suceava (coordonator).</p> <p>■ 19-27 martie 2009 : Concurs de traducere literară « Traduire la poésie » adresat studenților și elevilor, Universitatea « Ștefan cel Mare » Suceava (membru în juriul concursului).</p> <p>■ 1999-2001: organizatoare a unor întâlniri cu studenții care au avut ca scop inițierea în teatrul contemporan prin vizionarea unor spectacole (<i>Romantioșii</i> de E. Rostand și <i>Fernando Krapp mi-a scris această scrisoare</i> de T. Dorst – în versiunea Teatrului de Tineret din Piatra-Neamț, <i>Bădăranii</i> de C. Goldoni, – în versiunea Teatrului „M. Eminescu” din Botoșani).</p> <p>■ 20 aprilie, 17 mai, 1 iunie 2000: coordonatoare a Cercului de literatură al studenților Facultății de Litere, Universitatea „Ștefan cel Mare” Suceava.</p> <p>■ octombrie 2000 : îndrumătoare a studenților participanți la Simpozionul Național „Lucian Blaga”, Universitatea din Sibiu (secțiunile Exegeză și Atelier de traduceri).</p> <p>- Organizarea unor activități pentru preșcolari :</p> <p>◀ 16 iunie 2012 : participarea la concursul de cântece Fancy fiesta à la française, organizat de Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării, Suceava. Coordonatoare a două grupe de preșcolari: grupa mare „Greierașii” de la Grădinița P.N. Obcini (educatoare Maria Afloarei) și grupa mare de la Grădinița P.N. nr. 1 „Pinocchio”, Suceava (educatoare Maria Olariu). Premiul Institutului „Cervantes” din București.</p> <p>◀ 1 iunie 2012 : organizarea unei vizite la Planetariul din Suceava a grupei mare „Greierașii” de la Grădinița P.N. Obcini, educatoare Maria Afloarei, urmată de o lecție în limba franceză: „Mon ciel” și de o vizită la bazinul de înot al Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava.</p> <p>◀ 4 aprilie 2012 : Organizarea unor acțiuni în cadrul programului „Școala Altfel” cu preșcolari de la Grădinița cu Program Normal Obcini: vernisarea propriei expoziții de desene, tematica aleasă fiind <i>Le Printemps des amis</i>, urmată de vizionarea proiecțiilor unor filme de desen animat special aduse la Casa Prieteniei pentru acest eveniment, datorită parteneriatului dintre Biroul Francez, Casa Prieteniei Suceava și Institutul Regional Francez din Iași (<i>Les contes de la mère Poule, DIM DAM DOUM LES PETITS DOUDOUS</i>)</p> |
|--|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ACTIVITATEA ȘTIINȚIFICĂ

| | |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>PUBLICAȚII</p> | <p>VOLUME de autor</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Matéi Visniec – parole et image</i>, Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2012 (ISBN: 978-606-17-0102-5), 349 p. Avant.-propos de Jean-Pierre Longre. http://www.casacartii.ro/detalii_1291_Matei-Visniec-Parole-et-image.html 2. <i>Le théâtre au XX^e siècle. Écrivains, textes, commentaires, repères d'analyse. I. L'avant-garde</i>, Editura Universității Suceava, 2005 (ISBN : 973-666-160-1 ; vol. 1 : ISBN : 973-666-161-X), 174 p. <p>COORDONARE DE EDIȚII / VOLUME ALE UNOR MANIFESTĂRI</p> <p>– <i>Les Actes du colloque « Représentations de l'enfance et de l'adolescence dans les</i></p> |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

littératures francophones », Editura Universității Suceava, 2007 (ISBN : 978-973-666-240-9), coord. împreună cu Elena-Brândușa Steiciuc, Efstratia Oktapoda și Camelia Capverde (218 p.).

- *Les Actes du colloque « Mythe et mondialisation. L'exil dans les littératures francophones »*, Editura Universității Suceava, 2006 (ISBN [10]: 973-666-183-0; ISBN [13]: 978-973-666-183-9), coord. împreună cu Elena-Brândușa Steiciuc și Efstratia Oktapoda-Lu (291 p.).
- *La Lettre « R ». Revue de culture et création*, Editura Universității Suceava (ISSN : 1841-2009) :
 - 1) nr. 12 / 2012 : « ODORA(R)T : l'olfaction et les arts » (în pregătire pentru publicare)
 - 2) nr. 11 / 2011 : « L'Art du Jeu » (295 p.)
 - 3) nr. 10 / 2010 : « La tolérance entre les limites de l'intolérable » (225 p.).
 - 4) nr. 9 / 2009 : « Arts et artistes. Passions et vices » (219 p.).
 - 5) nr. 7-8 / 2008 : « Pratiques intertextuelles » (263 p.).
 - 6) nr. 6 / 2007 : « Tabous et interdits (2) » (207 p.).
 - 7) nr. 5 / 2007 : « Tabous et interdits (1) » (205 p.).
 - 8) nr. 4 / 2006 : « Les arts au féminin » (300 p.).
 - 9) nr. 2-3 / 2005 : « Arts et politique » (295 p.).
 - 10) nr. 1 / 2005 : « La Roumanie en français » (204 p.).
- *Relais. Cahiers de La Lettre « R »*, nr. 1 / 2012 : « Réécrire la littérature » (în pregătire pentru publicare).

STUDII, ESEURI, CRONICI, RECENZII, ANCHETE, INTERVIURI

I. Studii, articole de specialitate

În străinătate

- i. *Anca Visdei : du jeu de la séduction au drame de l'exil*, în *La Francophonie dans les Balkans. Les voix des femmes* (Efstratia Oktapoda-Lu et Vassiliki Lalagianni coord.), avec une Introduction de Georges Fréris, Paris, Publisud, 2005, p. 149-161 (ISBN : 2-86600-995-9).
- ii. *L'(in)hospitalité chez Matéi Visniec* în *L'hospitalité au théâtre* (Alain Montandon éd.), Université « Blaise Pascal », Presses Universitaires Blaise Pascal, Clermont-Ferrand, Franța, 2003, p. 337-346 (ISBN : 2-84516-209-X).
- iii. *Matéi Visniec. Autour du (para)texte théâtral* în *Entre aventures, syllogismes et confessions. Belgique, Roumanie, Suisse* (Marc Quaghebeur et Laurent Rossion coord.), P.I.E.-Peter Lang, Bruxelles, coll. « Documents pour l'Histoire des Francophonies / Europe », 2003, p. 313-323 (ISBN : 90-5201-209-1).

În Republica Moldova

1. *Matéi Visniec: traduire et « se » traduire* în Actele Conferinței Științifice Internaționale « Probleme actuale de lingvistică, didactică și știință literară », III, 12-13 martie 2004, Universitatea de Stat, Chișinău, Moldova, p. 346-348 (ISBN : 9975-70-535-9).

În țară

- 1) *Un écrivain tunisien contemporain: Hafedh Djedidi* pe www.NordLitera.as.ro, « Symbioses/Simbioze », Postat: Vineri, aprilie 11 2003 @ 09:40:40 EEST.
- 2) *Despre teatru sau Matei Vișniec între text și spectacol* în *Analele Universității « Ștefan cel Mare » Suceava*, B. Literatură, Tomul IX, nr. 2, 2003, p. 87-92 (ISSN 1584-2886).
- 3) *Le théâtre canadien contemporain entre les influences baroques et l'expérimentation* în *Analele Universității « Ștefan cel Mare » Suceava*, 1997-98-99. Tomul VII, 2002, p.

215-220 (ISSN : 1221-6283).

- 4) *Le balkanisme dans l'univers dramatique de Matéi Visniec* în Actes du colloque « Europe des cultures, culture de l'Europe », 2002, Éditions Universitaires, Univ. « Al. I. Cuza » Iași, p. 196-203.
- 5) *O lectură intertextuală: « Domnișoara Bovary » de Raymond Jean* în « Buletin științific », Universitatea « Ștefan cel Mare și Sfânt » Botoșani, Anul I, nr. 1, iulie-decembrie 2001, p. 100-101 (ISSN : 1582-4314).
- 6) *Simboluri ale ploii în opera dramatică a lui Matei Vișniec* în « Noul Continent », Suceava, Anul I, nr. 1-4, 2000, p. 51-54 (ISSN : 1582-2737).
- 7) *La Symbolique de l'eau chez Matéi Visniec* în « Limbaje și comunicare » IV, Editura Universității « Ștefan cel Mare » Suceava, 2000, p. 538-542 (ISBN : 973-9408-78-8).

II. Prefețe, postfețe

- i. « Préambule », *La Lettre « R »*, nr. 11 (« L'Art du Jeu »), 2011, Editura Universității Suceava, (ISSN : 1841-2009)ș în colab. cu Mihaela Arnat și Gina Puică .
- ii. « Préambule », *La Lettre « R »*, nr. 7-8 (« Pratiques intertextuelles »), 2008, Editura Universității Suceava, p. 7 (ISSN : 1841-2009).
- iii. « Avant-propos », *Les Actes du colloque « Représentations de l'enfance et de l'adolescence dans les littératures francophones »*, Editura Universității Suceava, 2007 (ISBN : 978-973-666-240-9), coord. împreună cu Elena-Brândușa Steiciuc, Efstratia Oktapoda și Camelia Capverde, p. 7-9.
- iv. « Avant-propos », *Les Actes du colloque « Mythe et mondialisation. L'exil dans les littératures francophones »*, Editura Universității Suceava, 2006 (ISBN [10]: 973-666-183-0; ISBN [13]: 978-973-666-183-9), coord. împreună cu Elena-Brândușa Steiciuc și Efstratia Oktapoda-Lu, p. 7-8.
- v. « Préambule », *La Lettre « R »*, nr. 1 (« La Roumanie en français »), 2005, Editura Universității Suceava, p. 4-5 (ISSN : 1841-2009).

III. Traduceri

În străinătate

1. Cornelia MĂNICUȚĂ, *Un theme sadovénien: l'apprentissage*, în *Les funambules de l'affection. Maîtres et disciples* (Valérie Deshoulière et Muguraș Constantinescu coord.), Université « Blaise Pascal », Presses Universitaires Blaise Pascal, Clermont-Ferrand, Franța, 2009, p. 151-162 (ISBN : 978-2-84516-416-1).

În țară

1. Dinu OPREA-GANCEVICI, *Le Piémont collinaire de Marginea-Ciungi. Quelques considérations sur la paléo-évolution du réseau hydrographique*, in *Landscapes : perception, understanding, awareness and action* (Simpozion Internațional, 16-18 aprilie 2010, Universitatea « Spiru Haret », București), Editura Fundației « România de Mâine », București.
2. Capitolul « Imaginarul în acțiune sau condamnarea la moarte a imaginii » (« L'imaginaire en action ou la mise à mort de l'image ») al cărții *Imaginar și creație (Imaginaire et création* de Jean Burgos, Les Lettres du Temps, Jean-Pierre Huguet Editeur, 1998 (traducere colectivă), Univers, București, 2003, p. 45-61 (ISBN : 973-34-0883-2).

IV. Cronici și recenzii

- vi. *La Suceava, teatrul e din nou o amintire (Operele complete ale lui WLM ȘXPR* de Jess Borgeson, Adam Long, Daniel Singer, Teatrul « Nottara », București, regia Petre Bokor, 2002), în « Obiectiv », *Arte*, Suceava, 22 octombrie 2002, p. 4B.

| | |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <p>vii. <i>Proiect ambițios (Falstaff după Wiliam Shakespeare, Teatrul « Mihai Eminescu », Botoșani, regia Ion Sapdaru, 2001), în « Teatrul azi », București, nr. 11-12, 2001, p. 114-116 (ISBN : 1220-1676).</i></p> <p>viii. <i>Când un drac nu e chiar... dracul (Bekkanko sau Ochiul dracului de Assaya Fujita, Teatrul « Mihai Eminescu », Botoșani, regia Cristian Juncu, 2001), în « Teatrul azi », București, nr. 5-6, 2001, p. 103-104 (ISBN : 1220-1676).</i></p> <p>V. Interviuuri Interviuri cu...</p> <p>1. Liviu Dospinescu, « <i>La dernière tentation de Godot</i> », în <i>La Lettre « R »</i>, nr. 7-8, 2008 (« Pratiques intertextuelles »), Editura Universității Suceava, p. 60-74 (ISSN : 1841-2009).</p> <p>Interviuri acordate :</p> <p>1. TV Bucovina TV, Suceava, joi, 5 iunie 2012, ora 21.30 (prezentare a Lectoratului Francez în cadrul unei emisiuni de promovare a Facultății de Litere și Științe ale Comunicării).</p> <p>2. TV Intermedia Suceava, vineri, 18 februarie 2011, ora 16.30; sâmbătă, 19 februarie 2010, 9.30; duminică, 20 februarie 2010, ora 9.30 (tema emisiunii: Teatrul la Suceava).</p> <p>3. Matei Vișniec, Radio France Internationale, joi, 9 august 2007, ora 19.00 (despre apariția numărului 7 al revistei de cultură și creație <i>La Lettre "R"</i>).</p> |
| <p>PROIECTE DE CERCETARE</p> | <p>1. 2011-2013: Membră în echipa proiectului MEPRID-FLE (« Méthodologies et pratiques innovantes en didactique du FLE »), inițiat de Universitatea din Craiova, în parteneriat cu Universitatea « Dunărea de Jos » Galați, Universitatea Tehnică de Construcții, București, Universitatea « Babeș-Bolyai » Cluj-Napoca, Universitatea « Ștefan cel Mare » Suceava, Universitatea « Ovidius » Constanța, Universitatea « Sfinții Chiril și Metodiu » din Skopie.</p> <p>1. 2008-2010: co-responsabilă din partea Facultății de Litere și Științe ale Comunicării din Universitatea „Ștefan cel Mare”, Suceava, a proiectului « Abordare didactică a literaturii europene în cadrul unei antologii și a unui manual propuse de grupul de cercetare RES », în colaborare cu Arhivele și Muzeul Literaturii Bruxelles (ceilalți parteneri sunt Departamentele de Franceză ale Universității din Craiova și Universității « Spiru Haret » din București), proiect bilateral aprobat pentru perioada 2008-2010 (în cadrul Acordului de colaborare între Guvernul Comunității Franceze din Belgia și Guvernul României, încheiat pe 20 noiembrie 2007), (valoare totală a proiectului: aproximativ 5290 de euro).</p> <p>2. 2005-2007: din partea Facultății de Litere și Științe ale Comunicării din Universitatea „Ștefan cel Mare”, Suceava, a proiectului « Crearea unei Fundații pentru cercetarea francofoniei », în colaborare cu Arhivele și Muzeul Literaturii din Bruxelles (ceilalți parteneri sunt Departamentele de Franceză ale Universității din Craiova și Universității « Spiru Haret » din București), proiect bilateral aprobat pentru perioada 2005-2007 (în cadrul Acordului de colaborare între Guvernul Comunității Franceze din Belgia și Guvernul României, încheiat pe 23-24 mai 2005); organizatoare, în cadrul acestui proiect, a Școlii de vară de la Suceava (iulie 2007); (valoare totală a proiectului: aproximativ 7000 de euro).</p> <p>3. 2005-2006 : co-responsabil al Proiectului bilateral franco-român « Mythes et stratégies de la francophonie en Europe, en Roumanie et dans les Balkans », aprobat de Ministerul Educației și Cercetării în cadrul Programului Brâncuși (Universitatea Suceava în parteneriat cu Universitatea Paris IV-Sorbonne), (valoare totală a proiectului aproximativ 4500 de euro).</p> |

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>MEMBRU ÎN COMITETE ȘTIINȚIFICE (reviste, congrese, simpozioane)</p> | <p>I ALTE ACTIVITĂȚI</p> <p>I. Membră în colective editoriale</p> <ul style="list-style-type: none"> - din noiembrie 2012 : membru în echipa redacțională a revistei <i>Concordia discors</i>, Universitatea « Ștefan cel Mare » Suceava. - din 2012 – fondator și coordonator al volumului anual <i>Relais. (Cahiers de La Lettre „R”)</i>. - din 2005 – în prezent – fondator și coordonator al revistei francofone de cultură și creație <i>La Lettre „R”</i>, Editura Universității „Ștefan cel Mare” Suceava, ISSN: 1841-2009. <p>II. Coordonator al unor manifestări științifice</p> <ul style="list-style-type: none"> 7. 13-14 octombrie 2006 : Colocviul Internațional « Représentations de l'enfance et de l'adolescence dans les littératures francophones », Universitatea « Ștefan cel Mare » Suceava (co-responsabil, redactor al <i>Actelor</i> colocviului). 8. 9-10 septembrie 2005 : Colocviul Internațional « Mythe et mondialisation. L'exil dans les littératures francophones », Universitatea « Ștefan cel Mare » Suceava (în parteneriat cu Universitatea Paris IV-Sorbonne) (co-responsabil, redactor al <i>Actelor</i> colocviului). <p>III. Membră în comitete științifice, de organizare (colocvii, simpozioane); moderator</p> <ul style="list-style-type: none"> 1. 2-5 mai 2012 : Colocviul Internațional Bilateral (France-Roumanie) « De Caragiale à Visniec : théâtre et résistance culturelle », Universitatea din Craiova, ediția I. (membru în comitetul științific). 2. 14-15 octombrie 2011: Masa Rotundă Internațională « ODORA(R)T : l'olfaction et les arts », Universitatea « Ștefan cel Mare » Suceava, în colaborare cu Biblioteca Bucovinei « I.G. Sbiera” din Suceava (coordonator ; moderator). 3. 22-24 octombrie 2009 : Colocviul Internațional de Științele Limbajului, Universitatea « Ștefan cel Mare » Suceava (membru în comitetul de organizare; co-responsabil al secțiunii literare « Mihail Iordache », <i>Literatură, cultură, societate</i>; moderator). <p>IV. Organizarea unor manifestări pentru studenți</p> <ul style="list-style-type: none"> a. 17 mai 2012, « Relais », ediția a 2-a : Journée d'étude réservée aux étudiants: <i>Écrire l'émotion</i>, Universitatea « Ștefan cel Mare » Suceava (coordonator). b. 13 mai 2012, Concursul « Student pentru o zi » - Limba franceză, clasa a XI-a, 5 echipe participante, Universitatea « Ștefan cel Mare » Suceava (membru în juriu). c. 10 mai 2012, ora 19.30 : prezentarea filmului <i>La vie en rose</i> în cadrul Serilor Studentești ale Universității « Ștefan cel Mare » Suceava. d. 20 martie 2012 : « Connexions : le livre de chevet », concurs de interpretare pentru studenți (membru în juriu). e. 12 mai 2011: Journée d'étude: <i>Relais</i>, 1^{ere} édition, « Réécriture la littérature », Universitatea « Ștefan cel Mare » Suceava, Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării, Centrul de Studii <i>Inter Litteras</i> (coordonator). f. martie 2010 : Concurs de traducere literară « Traduire la poésie » adresat studenților și elevilor, Universitatea « Ștefan cel Mare » Suceava - (membru în juriul concursului). <p>V. Organizarea unor manifestări pentru preșcolari</p> <ul style="list-style-type: none"> 1. 16 iunie 2012 : participarea la concursul de cântece <i>Fancy fiesta à la française</i>, organizat de Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării, Suceava. Coordonatoare a două grupe de preșcolari: grupa mare „greierașii” de la Grădinița P.N. Obcini (educatoare Maria Afloarei) și grupa mare de la Grădinița P.N. nr. 1 „Pinocchio”, Suceava (educatoare Maria Olariu). Premiul Institutului „Cervantes” din București. 2. 1 iunie 2012 : organizarea unei vizite la Planetariul din Suceava a grupei mare „Greierașii” |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <p>de la Grădinița P.N. Obcini, educatoare Maria Afloarei, urmată de o lecție în limba franceză: „Mon ciel” și de o vizită la bazinul de înot al Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava;</p> <p>3. 4 aprilie 2012 : Organizarea unor acțiuni în cadrul programului „Școala Altfel” cu preșcolari de la Grădinița cu Program Normal <i>Obcini</i>: vernisarea propriei expoziții de desene, tematica aleasă fiind <i>Le Printemps des amis</i>, urmată de viziunea proiectțiilor unor filme de desen animat special aduse la Casa Prieteniei pentru acest eveniment, datorită parteneriatului cu Institutul Regional Francez din Iași (<i>Les contes de la mère Poule, DIM DAM DOUM LES PETITS DOUDOUS</i>).</p> |
| <p>APARTENENȚA LA ORGANIZAȚII ȘI ASOCIAȚII PROFESIONALE</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1. Din aprilie 2012 : membru fondator și Președinte al Asociației <i>EduCultureme</i>. 2. Din octombrie 2011: membru al ARPF (Association Roumaine des Professeurs de Français). Din iunie 2010: membru fondator al Asociației <i>Alumni USV</i>, Universitatea « Ștefan cel Mare », Suceava. 3. Din 2010: membru al Cercului de Lectură « Festival du Premier Roman » din Suceava (în cadrul manifestării Festival du Premier Roman, Chambéry-Savoie, Franța). 4. Din 2005 – în prezent : membră a Centrului de Cercetare « Inter Litteras », Universitatea « Ștefan cel Mare » Suceava. 5. Din 2005 – în prezent : membră a Grupului de cercetare a literaturilor francofone europene RES (AML – Archives et Musée de la Littérature, Bruxelles, Belgique; Universitatea « Ștefan cel Mare », Suceava, Universitatea din Craiova, Universitatea « Spiru Haret » București). |
| <p>PARTICIPĂRI LA CONFERINȚE NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE REPREZENTATIVE</p> | <p><u>În străinătate</u></p> <ol style="list-style-type: none"> A. <i>Littérature féminine des avant-gardes roumaines</i>, Colocviul Internațional « Les oublié(e)s des avant-gardes européennes de la première moitié du XX^e siècle », Universitatea din Chambéry, Franța, 20-22 noiembrie 2003. B. <i>L'(in)hospitalité chez Matéi Visniec</i>, Colocviul Internațional « L'Hospitalité au théâtre », Université « Blaise Pascal », Clermont-Ferrand, Franța, 5-8 decembrie 2001. <p><u>În Republica Moldova</u></p> <ol style="list-style-type: none"> i. « <i>Variations sauvages</i> » d'Hélène Grimaud <i>entre la musique et la littérature autobiographique</i>, Colocviul de Științe ale Limbajului, Chișinău, Moldova (secțiunea: Poetica discursului artistic), 13-15 mai 2005. ii. <i>Matéi Visniec: traduire et « se » traduire</i>, Conferința Științifică Internațională « Probleme actuale de lingvistică, didactică și știință literară », Facultatea Limbi și Literaturi Străine, Universitatea de Stat, Chișinău, Moldova, 12-13 martie 2004. <p><u>Lucrări comunicate la conferințe internaționale din țară</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Les médias chez Caragiale et Visniec</i>, Colocviul Internațional Bilateral (France-Roumanie) « De Caragiale à Visniec : théâtre et résistance culturelle », Universitatea din Craiova, ediția I, 2-5 mai 2012. http://www.craiova-dijon.eu/Colloque_2012/Programme_2012/Programme_2012.html 2. <i>Le nez en littérature</i>, Masa Rotundă Internațională « ODORA(R)T : l'olfaction et les arts », Universitatea « Ștefan cel Mare » Suceava în colaborare cu Biblioteca Bucovinei « I.G. Sbiera » din Suceava, 14-15 octombrie 2011. 3. <i>L'art et le jeu dans le domaine théâtral</i>, Masa Rotundă Internațională « L'Art du Jeu », Universitatea « Ștefan cel Mare » Suceava, 28-29 mai 2010. 4. <i>Entre littérature et médecine, la folie peut-elle être tolérée?</i>, Masa Rotundă Internațională « La tolérance entre les limites de l'intolérable », Universitatea « Ștefan cel Mare » Suceava, 20-21 noiembrie 2009. 5. <i>Un exemple de solidarité artistique : Leonid M. Arcade</i>, Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului « Eugen Coșeriu », ediția a X-a, Universitatea « Ștefan cel |

| | |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <p>Mare » Suceava, 22-24 octombrie 2009.</p> <p>6. <i>Matéi Visniec au début du XXI^e siècle</i>, Sesiunea Științifică Internațională « Provocări ale începutului de secol în limbă, literatură și artă », Universitatea « 1 Decembrie » din Alba-Iulia, Catedra de Limbi Moderne, Centrul de Cercetare și Inovare în Educația Lingvistică – CIEL, 22-23 mai 2009.</p> <p>7. <i>Matei Vişniec – un exilat fericit?</i>, Simpozionul Internațional « <i>Întoarcerea în Ithaca. Literatura română din exil și din afara granițelor: realizări, recuperare, restituire</i> », Universitatea din Craiova, Catedra de Filologie și Centrul Universitar Drobeta Turnu-Severin, Catedra de Filologie, 16-17 mai 2009.</p> <p>8. <i>Imaginant l'Autrui, ou le mythe de l'homme différent dans le théâtre contemporain</i>, Colocviul Internațional « Omul și mitul », ediția a III-a, Universitatea « Ștefan cel Mare » Suceava, 7-9 mai 2009.</p> |
| STAGII | <p>- 21 iunie 2012 – Universitatea “Ștefan cel Mare” din Suceava: atelierul cu tema « Criterii de evaluare a manualelor școlare de limbă franceză » organizat de Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării; conferențiar: Dan Ion Nasta, director de cercetare la Institutul de Științe ale Educației, București.</p> <p>- 9-11 aprilie 2012 – Universitatea “Ștefan cel Mare” din Suceava: stagiul de formare « L'évaluation et l'autoévaluation – stratégies didactiques dans l'enseignement / apprentissage du FLE » organizat de Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării cu sprijinul AUF (Agenției Universitare a Francofoniei). (în cadrul proiectului MEPRID-FLE : « Méthodologies et pratiques innovantes en didactique du FLE ») ; formatoare : Wivine Drèze, Universitatea din Mons, Belgia.</p> <p>- 21-23 noiembrie 2011 – Universitatea “Ștefan cel Mare” din Suceava: stagiul de formare « Technologies de l'information et de la communication pour la didactique du français langue étrangère » organizat de Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării cu sprijinul AUF (Agenției Universitare a Francofoniei). (în cadrul proiectului MEPRID-FLE : « Méthodologies et pratiques innovantes en didactique du FLE ») ; formator : Nikolai Nikolov, Bulgaria.</p> <p>- 28-30 octombrie 2011 – Universitatea “Ștefan cel Mare” din Suceava: stagiul de formare pentru profesorii de franceză “Dezvoltarea competențelor de exprimare orală pe baza unor suporturi diverse” (15 ore), organizat de ARPF (Association Roumaine des Professeurs de Français) și de Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării din Universitatea “Ștefan cel Mare” Suceava.</p> <p>- 16 iunie 2011 – Universitatea “Ștefan cel Mare” din Suceava: Testare curs pe grupuri pilot - “Metodologii și instrumente de finanțare a proiectelor prin mecanisme de tip bursă”, în cadrul proiectului “Bursa de proiecte”.</p> <p>- 15 aprilie 2011 – Universitatea de Științe Agricole și Medicină Veterinară „Ion Ionescu de la Brad” din Iași: Program Regional – Regiunea Nord-Est în cadrul Proiectului ACADEMIS „Asigurarea calității în învățământul superior din România în context european. Dezvoltarea managementului calității academice la nivel de sistem și instituțional”.</p> |

LIMBI STRĂINE

| | | |
|----------------|---------------|--------------------------------------------------|
| Limba franceză | • Citire | Nivel: C2 ¹ - cunoscător experimentat |
| | • Scriere | Nivel: C2 ¹ - cunoscător experimentat |
| | • Conversație | Nivel: C2 ¹ - cunoscător experimentat |

¹ conform *Cadrului European de Referință pentru Limbi Moderne*, Bruxelles, 2001